

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC
COMMISSION**



**COMMISSION
OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION
OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS
DES FORMES
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES
PROPOSAL FORM
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES
FORMULAIRE DE PROPOSITION
TERMINOLOGIE***

**English/French Version
3rd Edition, April 2001**

***Version anglais/français
3e édition, avril 2001***

Bathymetric Publication No. 6

Publication bathymétrique No. 6

**Published by the
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
BUREAU**

***publié par le
BUREAU HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONAL***

MONACO

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC
COMMISSION**



**COMMISSION
OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION
OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS
DES FORMES
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES
PROPOSAL FORM
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES
FORMULAIRE DE PROPOSITION
TERMINOLOGIE***

**English/French Version
3rd Edition, April 2001**

***Version anglais/français
3e édition, avril 2001***

Bathymetric Publication No. 6

Publication bathymétrique No. 6

**Published by the
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
BUREAU**

***publié par le
BUREAU HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONAL***

4, quai Antoine 1er
BP 445
MC 98011, Monaco cedex
Principauté de Monaco
Fax: +377 93 10 81 40
E-mail: info@ihb.mc
Website-site: www.iho.shom.fr
MONACO

FOREWORD

The Guidelines, the Name Proposal Form and the List of Terms and Definitions contained in this publication have been worked out through collaboration between the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", appointed by the "Joint IOC/IHO Guiding Committee for GEBCO", and the Working Group on Maritime and Undersea Features of the "United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)", in accordance with provisions of appropriate resolutions of United Nations Conferences on Geographical Names.

This third edition of the English/French version of B-6 supersedes the previous edition published by the IHB in 1989. Other versions of B-6 are also available in English/the following languages: Spanish (1990 Edition); Russian (1990 Edition); Japanese (1991 Edition); and Chinese (1993 Edition).

At the request of the "Joint IOC/IHO Guiding Committee for GEBCO", in order to obtain the largest distribution of these Guidelines and to bring the Geographical Names of Undersea Features to a better Standardization, the B-6 is available **gratis** from the IHB and IOC. (See page 2-6 for addresses).

AVANT-PROPOS

Les directives, le formulaire de proposition de nom et la liste des termes et définitions qui figurent dans cette publication ont été élaborés grâce à la collaboration entre "le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin" nommé par le "Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO" et le Groupe de travail des formes maritimes et du relief sous-marin du "Groupe d'Experts des Nations Unies pour les noms géographiques (l'UNGEGN)", conformément aux dispositions des résolutions concernées des Conférences des Nations-Unies sur les noms géographiques.

Cette 3e édition de la version anglais/français de la B-6 remplace la précédente édition publiée par le BHI en 1989. D'autres versions de la B-6 sont également disponibles en anglais/langues suivantes: espagnol (édition 1990); russe (édition 1990); japonais (édition 1991); et chinois (édition 1993).

*A la demande du "Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBCO", afin d'assurer la plus large diffusion possible de ces directives et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, la B-6 est disponible **gratuitement** auprès du BHI et de la COI. (Voir page 2-8 pour les adresses).*

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

-	Foreword <i>Avant-propos</i>	1-i
-	Standardization of Undersea Feature Names - Introduction <i>Normalisation des noms des formes du relief sous-marin - Introduction</i>	1-v
-	Guidelines for the "Standardization of Undersea Feature Names" <i>Directives pour la "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin"</i>	2-1
-	"Undersea Feature Name Proposal" Form - English version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version anglaise</i>	2-5
-	"Undersea Feature Name Proposal" Forms - French version <i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme de relief sous-marin"</i> - <i>version française</i>(*)	2-7
-	Names and addresses of national authorities to which the "Undersea Feature Name Proposal Form" should be sent for clearance, for any feature located in territorial waters <i>Noms et adresses des autorités nationales auxquelles le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" doit être adressé pour approbation, pour toute forme située dans des eaux territoriales</i>	2-9
-	Terminology - Notes <i>Terminologie - Notes</i>	2-17
-	Terms and Definitions <i>Termes et Définitions</i>	2-18
-	French alphabetical index of the French terms shown in the list of "Terms and Definitions", with cross-references to the English terms <i>Index alphabétique français des termes français figurant dans la liste des "Termes et Définitions", avec référence aux termes anglais correspondants</i>	2-29

(*) The "Undersea Feature Name Proposal" Form is also available -- from the IHB -- in Arabic, Greek, Italian, Portuguese and Spanish versions.
Le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" est également disponible -- auprès du BHI -- en versions arabe, grecque, italienne, portugaise et espagnole.

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

STANDARDIZATION OF UNDERSEA FEATURE NAMES

INTRODUCTION

1. In recent years, considerable concern has been expressed at the indiscriminate and unregulated naming of undersea features which often get into print in articles submitted to professional journals, or on ocean maps and charts, without any close scrutiny being made concerning their suitability, or even whether the feature has already been discovered and named.

In order to remedy this situation and to bring the geographical names of undersea features to a better standardization, the IHO, at its XIIIth I.H. Conference (May 1987) and the IOC, at its 14th Assembly (March 1987) adopted similar motions on this subject, the substance of which is recalled below.

- i) Marine scientists and other persons in their country wishing to name undersea features, are strongly encouraged to check their proposals with published Gazetteers of Undersea Feature Names, taking into account the guidelines contained in the IHO-IOC publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names" (including the use of the "Undersea Feature Name Proposal Form" contained therein), and to submit all proposed new names for clearance, either to their appropriate national authority, or, where no such national authority exists, to the IHB or IOC, for consideration by the "GEBSCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", which may advise on any potentially confusing duplication of names.
 - ii) Publishers of ocean maps, and editors of scientific journals, in their country, are invited to require compilers and authors to provide written evidence of such clearance before accepting for publication any maps or scientific articles containing new names for undersea features.
2. At the XIVth Session of the joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBSCO, in 1993, new Terms of Reference for the Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) were adopted, including the following:

NORMALISATION DES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

INTRODUCTION

1 Au cours des dernières années, la désignation incontrôlée et anarchique des formes du relief sous-marin qui, souvent, ont été imprimées dans des articles destinés à des journaux professionnels ou sur des cartes océaniques, sans qu'une étude minutieuse n'ait été faite pour savoir si le nom était approprié ou même si l'élément avait déjà été découvert et baptisé, a donné lieu à de sérieuses préoccupations.

En vue de remédier à cette situation et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, l'OHI, lors de sa XIIIe Conférence H.I. (mai 1987 – Decision 46), et la COI, lors de sa 14e Assemblée (mars 1987), ont adopté, dans ce domaine, des motions similaires dont la substance est rappelée ci-après.

- i) Les spécialistes en sciences marines, souhaitant donner des noms aux formes du relief sous-marin, sont vivement encouragés à contrôler leurs propositions avec les index publiés de noms de formes du relief sous-marin, en tenant compte des directives contenues dans la publication OHI/COI B-6 "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin" (comprenant l'emploi du "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin"), et à soumettre tous les nouveaux noms proposés, aux fins d'autorisation, soit à l'autorité compétente de leur pays, soit, à défaut, au BHI ou à la COI, en vue de leur étude par le "Sous-comité GEBSCO sur les noms des formes du relief sous-marin", susceptible d'apporter ses conseils pour éviter toute confusion née du double emploi des noms.*
 - ii) Ceux qui publient des cartes océaniques, ainsi que les éditeurs de journaux scientifiques de leur pays, sont invités à demander aux compilateurs et aux auteurs de fournir la preuve écrite de cette autorisation avant d'accepter, aux fins de publication, toutes cartes ou articles scientifiques contenant des nouveaux noms pour des formes du relief sous-marin.*
2. *Un nouveau mandat pour le Sous-Comité sur les noms des éléments du relief sous-marin a été adopté en 1993, à l'occasion de la XIVe session du Comité directeur mixte COI/OHI de la GEBSCO. Les articles suivants y figurent :*

- | | |
|--|---|
| <p>i. It is the function of the Sub-Committee to select those names appropriate for use on GEBCO graphical and digital products, on the IHO small-scale INTernational chart series, and on the IOC regional International Bathymetric Chart series.</p> | <p>i. <i>Le Sous-comité a pour vocation de sélectionner les noms destinés à être utilisés sur les produits graphiques et numériques de la GEBCO, sur la série de cartes INTernationales à petites échelles de l'OHI, et sur la série régionale de Cartes bathymétriques internationales de la COI.</i></p> |
| <p>ii. The Sub-Committee shall:</p> | <p>ii. <i>Le Sous-comité est chargé de :</i></p> |
| <p>?? select undersea feature names on the basis of:</p> | <p>?? <i>sélectionner les noms des formes du relief sous-marin à partir :</i></p> |
| <ul style="list-style-type: none"> - undersea feature names provided by national and international organizations concerned with nomenclature; - names submitted to the Sub-Committee by individuals, agencies and organizations involved in marine research, hydrography, etc.; - names appearing in scientific journals or on appropriate charts and maps, with valid supporting evidence. | <ul style="list-style-type: none"> - <i>des noms des formes du relief sous-marin, fournis par les organisations nationales et internationales concernées par la nomenclature;</i> - <i>des noms soumis au sous-Comité par des particuliers, des agences et des organismes s'occupant de recherche marine, d'hydrographie, etc.;</i> - <i>des noms qui figurent dans des journaux scientifiques, ou sur des cartes marines et terrestres appropriées, avec des références valables à l'appui.</i> |
| <p>?? define when appropriate the extent of named features;</p> | <p>?? <i>définir, selon qu'il convient, l'étendue des formes auxquelles un nom a été attribué;</i></p> |
| <p>?? provide advice to individuals and appropriate authorities on the selection of undersea feature names in international waters and, on request, in waters under national jurisdiction;</p> | <p>?? <i>fournir des conseils aux particuliers et aux autorités concernées, sur la sélection des noms des formes du relief sous-marin dans les eaux internationales et, sur demande, dans les eaux qui relèvent d'une juridiction nationale;</i></p> |
| <p>?? encourage the establishment of national boards of geographical names and undersea features, and when such a board does not exist for a given coastal state, co-operate in the naming of seafloor features related to those national waters;</p> | <p>?? <i>encourager la création de comités nationaux de noms géographiques des formes du relief sous-marin et, lorsqu'un tel comité n'existe pas dans un état côtier particulier, participer à l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin relatives à ces eaux nationales;</i></p> |
| <p>?? prepare and maintain international gazetteers and supplements of undersea feature names;</p> | <p>?? <i>préparer et tenir à jour des répertoires géographiques internationaux de noms des formes du relief sous-marin, ainsi que des suppléments;</i></p> |
| <p>?? encourage the use of undersea feature names shown on GEBCO products, on other maps, charts, scientific publications, and documents by promulgating them widely;</p> | <p>?? <i>encourager l'utilisation, sur d'autres cartes terrestres et marines ainsi que sur des publications et documents scientifiques, des noms des formes du relief sous-marin indiqués sur les produits de la GEBCO, en leur assurant une large diffusion;</i></p> |

- ?? prepare and maintain internationally agreed guidelines for the standardization of undersea feature names and encourage their use;
 - ?? review and address the need for revised or additional terms and definitions for submarine topographic features.
 - ?? Maintain close liaison with the UN Group of Experts on Geographical Names and international or national authorities concerned with the naming of undersea features.
-

- ?? *préparer et tenir à jour les directives adoptées sur le plan international pour la normalisation des noms des formes du relief sous-marin, et encourager leur utilisation;*
 - ?? *examiner et évaluer le besoin de réviser ou de créer des appellations et définitions d'éléments topographiques sous-marins;*
 - ?? *entretenir des relations étroites avec le Groupe d'experts des NU sur les noms géographiques, ainsi qu'avec les autorités internationales ou nationales concernées par l'attribution de noms aux formes du relief sous-marin.*
-

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

**GUIDELINES FOR THE
STANDARDIZATION OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

I. GENERAL

- A.** International concern for naming undersea features is limited to those features entirely or mainly (more than 50%) outside waters under the jurisdiction of states, i.e. outside territorial waters, usually limited to 12 miles from the straight baseline, in agreement with the United Nations Convention on the Law of the Sea.
- B.** "Undersea feature" is a part of the ocean floor or seabed that has measurable relief or is delimited by relief.
- C.** Names used for many years may be accepted even through they do not conform to normal principles of nomenclature.
- D.** Names approved by national names authorities in waters beyond national limits (i.e. international waters) should be accepted by other states if the names have been applied in conformance with internationally accepted principles. Names applied within the territorial limits of a state should be recognized by other states.
- E.** In the event of a conflict, the persons and agencies involved should resolve the matter. Where two names have been applied to the same feature, the older name generally should be accepted. Where a single name has been applied to two different features, the feature named first generally should retain the name.
- F.** Names not in the writing system of the country applying the names on maps or other documents should be transliterated according to the system adopted by the national authority applying the names.
- G.** In international programmes, it should be the policy to use forms of names applied by national authorities having responsibility for the pertinent area.
- H.** States may utilize their preferred versions of exonyms.

**DIRECTIVES POUR LA NORMALISATION
DES NOMS DES FORMES DU RELIEF
SOUS-MARIN**

I. GENERALITES

- A.** *Sur le plan international, la dénomination des formes du relief sous-marin se limite aux formes qui se trouvent en totalité ou en grande partie (plus de 50%) en dehors des eaux territoriales des états, généralement limitées à 12 milles de la ligne de base droite, conformément à la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer.*
- B.** *"Une forme du relief sous-marin" est une partie du fond de l'océan ou lit océanique qui a un relief mesurable ou est délimitée par un relief.*
- C.** *Les noms utilisés depuis de longues années peuvent être acceptés même s'ils ne sont pas conformes aux principes habituels de nomenclature.*
- D.** *Les noms approuvés par les autorités nationales qualifiées dans les eaux situées au-delà des limites nationales (c'est-à-dire les eaux internationales) doivent être acceptés par les autres états si ces noms répondent aux principes internationalement reconnus. Les noms utilisés dans les eaux territoriales d'un état doivent être reconnus par les autres états.*
- E.** *En cas de litige, les personnes ou organismes les plus directement concernés doivent résoudre le problème. Lorsque deux noms ont été utilisés pour la même forme du relief, le nom le plus ancien doit généralement être retenu. Lorsqu'un seul nom a été utilisé pour désigner deux formes du relief distinctes, on doit l'appliquer à la forme qui a été dénommée la première.*
- F.** *Les noms provenant d'un système d'écriture différent de celui du pays qui les utilise sur ces cartes ou autres documents doivent être transcrits conformément au système de translittération adopté par l'autorité nationale chargée de la toponymie.*
- G.** *Dans les programmes internationaux, on doit adopter la règle d'utiliser les noms sous la forme arrêtée par les autorités nationales ayant la responsabilité de la zone concernée.*
- H.** *Dans le cas des exonymes, les états peuvent utiliser leur version préférée.*

II. PRINCIPLES FOR NAMING FEATURES

A. Specific terms

1. Short and simple terms (or names) are preferable.
2. The principal concern in naming is to provide effective, conveniently usable, and appropriate reference; commemoration of persons or ships is a secondary consideration.
3. The first choice of a specific term, where feasible, should be one associated with a geographical feature; e.g.: Aleutian Ridge, Aleutian Trench, Peru-Chile Trench, Barrow Canyon.
4. Specific terms for other features can be used to commemorate ships or other vehicles, expeditions or scientific institutes involved in the discovering and/or delineation of the feature, or to honour the memory of famous persons. Where a ship name is used, it should be that of the discovering ship, or if that has been previously used for a similar feature, it should be the name of the ship verifying the feature, e.g.: San Pablo Seamount, Atlantis II Seamounts.
5. If names of living persons are used (surnames are preferable), they should be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.
6. Groups of like features may be named collectively for specific categories of historical persons, mythical features, stars, constellations, fish, birds, animals, etc. Examples are as follows:

Musicians Seamounts
(*Monts des Musiciens*)

Electricians Seamounts
(*Monts des Electriciens*)

Ursa Minor Ridge and Trough Province
(*Province de la dorsale et dépression de la Petite Ourse*)

II. PRINCIPES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

A. Noms spécifiques

1. *Les termes (ou les noms) doivent être de préférence brefs et simples.*
2. *Le but recherché par la dénomination est de fournir une référence efficace, appropriée et d'utilisation facile; la commémoration d'une personne ou d'un navire ne doit être retenue qu'en second lieu.*
3. *En premier lieu et lorsque cela est possible, on doit associer une forme du relief avec un nom géographique de la région, par exemple: Dorsale des Aléoutiennes, Fosse des Aléoutiennes, Fosse Pérou-Chili, Canyon Barrow.*
4. *Les noms associés aux autres formes du relief peuvent être choisis pour commémorer des navires ou autres engins, des expéditions et des institutions scientifiques qui ont participé à la découverte et/ou la reconnaissance de la forme du relief, ou pour honorer la mémoire de personnes célèbres. Lorsqu'on utilise le nom d'un navire, il faut que ce soit celui du navire découvreur; dans le cas où ce nom a déjà été donné à une forme de relief similaire, on doit utiliser le nom du navire qui a confirmé la forme du relief, par exemple: Mont San Pablo, Monts Atlantis II.*
5. *Si l'on utilise des noms de personnes vivantes (de préférence les noms de famille), on doit se limiter aux personnes ayant apporté une contribution émi-nente ou fondamentale aux sciences océaniques.*
6. *Des groupes de formes du relief semblables peuvent porter un nom collectif désignant une catégorie spécifique de personnages historiques, de constellations, d'étoiles, de poissons, de détails mythologiques, d'oiseaux, d'animaux, etc.; par ex.:*

Bach Seamount (*Mont Bach*)
Brahms Seamount (*Mont Brahms*)
Schubert Seamount (*Mont Schubert*)

Volta Seamount (*Mont Volta*)
Ampere Seamount (*Mont Ampère*)
Galvani Seamount (*Mont Galvani*)

Suhail Ridge (*Dorsale Suhail*)
Kochab Ridge (*Dorsale Kochab*)
Polaris Trough (*Dépression de la Polaire*)

7. Descriptive names are acceptable, particularly when they refer to distinguishing characteristics (i.e. Hook Ridge, Horseshoe Seamount). However, caution is prudent unless a characteristic shape has been established by definitive topographic exploration.
8. Names of well-known or large features that are applied to other features should have the same spelling.
9. Specific elements of names should not be translated from the language of the nation providing the accepted name.

B. Generic terms

1. Generic terms should be selected from the following list of definitions to reflect physiographic descriptions of features.
2. Generic terms applied to features appearing on charts or other products should be in the language of the nation issuing the products. In those cases where terms have achieved international usage in a national form, that form should be retained.
3. It should be recognized that as ocean mapping continues, features will be discovered for which existing terminology is not adequate. New terms required to describe those features should conform to these Guidelines.

III. PROCEDURES FOR NAMING FEATURES

- A.** Individuals and agencies applying names to unnamed features in international waters should adhere to internationally accepted principles and procedures.
- B.** It is recommended that new proposals should be submitted on an "Undersea Feature Name Proposal" as at pages 2-5/2-6. Proposal forms in Arabic, Greek, Italian, Portuguese, Russian and Spanish versions are currently available from the IHB. It is hoped to produce versions in other languages in due course.

7. *Les noms descriptifs sont acceptables, en particulier quand ils se rapportent à des formes distinctives, par exemple : Dorsale Hook (en forme de crochet), Monts Horseshoe (en forme de fer à cheval). Il convient toutefois de faire preuve de prudence, à moins qu'une forme caractéristique ait été établie par une exploration topographique approfondie.*
8. *Les noms des formes du relief bien connues ou de grande étendue qui sont appliqués à d'autres formes du relief doivent avoir la même orthographe.*
9. *On ne devrait pas traduire les éléments spécifiques des noms de la langue du pays qui a approuvé et fournit le nom.*

B. Termes génériques

1. *Les termes génériques doivent être choisis dans la liste des définitions ci-après pour refléter la description physiographique des formes du relief.*
2. *Les termes génériques donnés aux formes du relief figurant sur les cartes ou autres documents doivent être dans la langue du pays qui les publie. Dans le cas de termes ayant acquis un usage international sous leur forme nationale, cette dernière devra être retenue.*
3. *Il faut également savoir qu'au fur et à mesure du progrès de la cartographie océanique, on découvrira des formes du relief pour lesquelles la terminologie actuelle ne sera pas adéquate. Les nouveaux termes nécessaires pour décrire ces formes devront être conformes aux Directives.*

III. PROCEDURES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

- A.** *Les particuliers et les organismes qui attribuent des noms à des formes du relief sans nom, dans les eaux internationales, devront se conformer aux principes et procédures internationalement acceptés.*
- B.** *Il est recommandé de soumettre toute nouvelle proposition à l'aide du formulaire de "Proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" qui figure aux pages 2-7/2-8. Des formulaires en versions arabe, espagnole, italienne, grecque, portugaise et russe sont actuellement disponibles au BHI. Il est prévu de produire des versions en d'autres langues en temps voulu.*

C. Prior to the naming of a feature, its character, extent, and position shall have been established sufficiently for identification. Positions should be given in terms of geographic co-ordinates. If it is necessary to refer to a feature before such identification has been established, it is suggested that the reference be by geographic co-ordinates and generic terms with the addition of (PA) -- position approximate -- after the co-ordinates if the position is not adequately established and (?) after the generic term if the nature of the feature is in some doubt.

D. Names and addresses of national authorities are listed from page 2-9.

Where no such authority exists, clearance should be sought through either IHB or the IOC Secretariat, as indicated on the "Proposal Form".

E. If a national authority decides to change the name of a feature it named originally, information explaining the reason for the change should be circulated to other authorities. If there is opposition to a name change, the involved authorities should communicate with each other to resolve the question.

F. National authorities approving names of features should regularly publicize their decisions.

G. National authorities naming features within their territorial jurisdiction should conform to the principles and procedures stated above.

C. *Avant de dénommer une forme de relief, on devra préciser suffisamment son caractère, son étendue et sa position pour pouvoir l'identifier. La position sera indiquée en coordonnées géographiques. S'il s'avère nécessaire de dénommer une forme du relief avant que l'on ait pu l'identifier, il est suggéré que la référence comporte les coordonnées géographiques suivies de l'abréviation (PA)-- position approximative -- si la position est imprécise, et le terme générique suivi du signe (?) si la nature de la forme du relief est douteuse.*

D. *Les noms et les adresses des autorités nationales sont indiqués à partir de la page 2-9.*

Lorsque cette autorité n'existe pas, l'approbation devra être obtenue par l'intermédiaire soit du BHI, soit du Secrétariat de la COI, comme indiqué dans le "Formulaire de proposition".

E. *Si l'autorité nationale décide de changer le nom d'une forme du relief qu'elle avait elle-même dénommée à l'origine, elle devra en diffuser les raisons aux autres autorités concernées. S'il existe une opposition à un changement de nom, les autorités intéressées devront correspondre entre elles pour résoudre le problème.*

F. *Les autorités nationales qui approuvent les noms des formes du relief devront régulièrement diffuser leurs décisions à ce sujet.*

G. *Les autorités nationales dénommant les formes du relief dans leurs eaux territoriales devront se conformer aux principes et aux procédures énumérées ci-dessus.*

INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC ORGANIZATION

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION (of UNESCO)

UNDERSEA FEATURE NAME PROPOSAL

(Sea NOTE overleaf)

Ocean or Sea _____ Name proposed _____

Coordinates : A - of midpoint or summit : Lat. _____ , Long. _____
_____ kilometres in _____ direction from _____

and/or B - extremities (if linear feature) :

Lat. _____ } to { Lat. _____
Long. _____ } Long. _____

Description (kind of feature) : _____

Identifying or categorizing characteristics (shape, dimensions, total relief, least depth, steepness, etc.) : _____

Associated features : _____

Chart reference :

Shown with name on chart No. _____
Shown but not named on chart No. _____
Not shown but within area covered by chart No. _____

Reason for choice of name (if a person, state how associated with the feature to be named : _____

Discovery facts :

Date _____ by (individuals or ship) _____
By means of (equipment) : _____
Navigation used : _____
Estimated positional accuracy in nautical miles : _____

Description of survey (track spacing, line crossings, grid network, etc.) : _____

Nature and repository of other survey activities (dredge samples, cores, magnetics, gravity, photographs, etc.) : _

Supporting material : enclose, if possible, a sketch map of the survey area, profiles of the features, etc., with reference to prior publication, if any: _____

Submitted by : _____

Date : _____

Address : _____

Concurred in by (if applicable) : _____

Address : _____

National Authority (if any) : _____

Address : _____

NOTE : This form should be forwarded, when completed :

- a) **If the undersea feature is located in territorial waters :-**
to your "National Authority for Approval of Undersea Feature Names" or, if this does not exist or is not known, either to the International Hydrographic Bureau or to the Intergovernmental Oceanographic Commission (see addresses below);
- b) **If the undersea feature is located in international waters :-**
to the International Hydrographic Bureau or to the Intergovernmental Oceanographic Commission, at the following addresses :

International Hydrographic Bureau 4, Quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 MONACO CEDEX <u>Principality of MONACO</u> Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: pac@ihb.mc	Intergovernmental Oceanographic Commission UNESCO Place de Fontenoy 75700 PARIS France Fax: +33 1 45 68 58 12 E-mail: info@unesco.org
---	--

**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

**COMMISSION OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE (de l'UNESCO)**

PROPOSITION DE NOM POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-MARIN

(Voir NOTE au verso)

Océan ou mer _____ Nom proposé _____

Coordonnées : **A** - position moyenne/sommet : Lat. _____, Long. _____
_____ km dans la direction _____ de _____

et/ou **B** - extrémités (si la forme est allongée) :

Lat. _____ } à { Lat. _____
Long. _____ } Long. _____

Description (de la forme du relief) : _____

Caractéristiques permettant son identification ou sa classification (forme, dimensions, relief général, profondeur minimale, escarpement, etc.) : _____

Formes du relief avoisinantes : _____

Références aux cartes :

Est représentée, avec son nom, sur la carte no. _____

Est représentée, sans nom, sur la carte no. _____

N'est pas représentée, mais concerne la carte no. _____

Raison du choix du nom (s'il s'agit d'une personne, préciser de quelle manière elle est associée à la forme du relief à dénommer) : _____

Renseignements concernant la découverte :

Date _____ par (personnes ou navire) _____

Moyens utilisés (équipement) : _____

Mode de navigation : _____

Degré de précision de la position donnée, en milles marins : _____

Description du levé (espacement entre les lignes de sonde, lignes de sonde traversières, quadrillage, etc.) : _____

Précisions sur les autres activités effectuées pendant le levé (prélèvements d'échantillons du fond, carottes, magnétisme, pesantier, photographies, etc.) : _____

Pièces justificatives : si possible, fournir un croquis cartographique de la zone hydrographiée, des profils de la forme du relief, etc. Le cas échéant, donner toute référence antérieure : _____

Présenté par : _____

Date : _____

Adresse : _____

Appuyé par (le cas échéant) : _____

Adresse : _____

Autorité nationale (le cas échéant) : _____

Adresse : _____

NOTE : Ce formulaire, dûment rempli, doit être envoyé :

- a) **Si la forme du relief sous-marin est située dans les eaux territoriales :** - à votre autorité nationale pour l'approbation des noms des formes du relief sous-marin ou, si celle-ci n'existe pas ou n'est pas connue, soit au Bureau hydrographique international, soit à la Commission océanographique intergouvernementale (voir adresses ci-dessous);
- b) **Si la forme du relief sous-marin est située dans les eaux internationales :** - au Bureau hydrographique international ou à la Commission océanographique intergouvernementale, aux adresses suivantes :

<p><i>Bureau Hydrographique International</i> <i>4, Quai Antoine 1er</i> <i>B.P. 445</i> <i>MC 98011 MONACO CEDEX</i> <i>Principauté de MONACO</i> <i>Fax: +377 93 10 81 40</i> <i>E-mail: pac@ihb.mc</i></p>	<p><i>Commission Océanographique</i> <i>Intergouvernementale – UNESCO</i> <i>Place de Fontenoy</i> <i>75700 PARIS</i> <i>France</i> <i>Fax: +33 1 45 68 58 12</i> <i>E-mail: info@unesco.org</i></p>
---	---

**NAMES AND ADDRESSES OF
NATIONAL AUTHORITIES TO WHICH
THE "UNDERSEA FEATURE
NAME PROPOSAL FORM"
SHOULD BE SENT FOR CLEARANCE,
FOR ANY FEATURE LOCATED IN
TERRITORIAL WATERS**

**NOMS ET ADRESSES DES AUTORITES
NATIONALES AUXQUELLES LE
"FORMULAIRE DE PROPOSITION DE NOM
POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-
MARIN" DOIT ETRE ADRESSE POUR
APPROBATION, POUR TOUTE FORME
SITUEE DANS DES EAUX TERRITORIALES**

Note: Proposals forms for features located in territorial waters of countries not listed here should be submitted to the IHB or to the IOC (See addresses on Pages 2-6).

Note: Les formulaires de proposition pour les formes situées dans les eaux territoriales des pays ne figurant pas dans la liste qui suit doivent être soumis au BHI ou à la COI (voir adresses en page 2-8).

Algeria - Algérie

The Director
Hydrographic Services of Naval Forces
P.O. Box 81
ALGER Bourse
Fax: + 213 2 62 08 41

Argentina - Argentine

Sr. Jefe del Servicio de Hidrografia Naval
Avenida Montes de Oca 2124
1271 BUENOS AIRES
Fax: + 541 1 4301 3883

Australia - Australie

The Hydrographer, R.A.N.
Royal Australian Navy Hydrographic Service
8 Station Street
WOLLONGONG, NSW 2500
Fax: + 61 (0) 2 4221 8599

Bahrain - Bahrein

Harbour Master
Customs and Ports Affairs
Directorate General of Ports
Ministry of Finance & National Economy
P.O. Box 543
STATE OF BAHREIN
Fax: + 973 533 795

Belgium - Belgique

Afdeling Maritieme Schelde
Scheldt Hydrographic Office
Loodsgebouw, Taverniekaai 3
B-2000, ANTWERPEN
Fax: + 32 3 231 2062

Brazil - Brésil

Diretoria de Hidrografia e Navegação
Rua Barão de Jaceguay s/nº.
Ponta da Armação
24048-900 NITERÓI, R.J.
Fax: + 55 (21) 620 8003

Canada - Canada

The Chairman, Geographical Names Board of
Canada
Advisory Committee on Names for
Undersea and Maritime Features
615 Booth Street, Room 209
OTTAWA, Ontario, K1A 0E6
Fax: + 1 (613) 947-4369

Chile - Chili

Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la
Armada de Chile
Casilla 324
VALPARAISO
Fax: +56 32 266542

China - Chine

The China Committee on Geographical
Names
Bai Wan Zhuang
11 Jianguomennei Avenue
BEIJING – 100736
Fax: + 86 10 652 92245

Colombia - Colombie

Ministerio de Defensa Nacional
Armada Nacional
Dirección General Marítima
Calle 41 No. 46-20
Oficina 394
SANTA FE DE BOGOTA
Fax: + 57 1 2222636

Croatia - Croatie

Državni Hidrografski Institut
Zrinsko-Frankopanska 161
21000 SPLIT
Fax: + 385 21 47-045

Cuba - Cuba

Jefe Dirección
Dirección de Hidrografía y Geodesia
Ave 47 # 2829 e/28 y 34
Rpto Kohly, Playa, CP 11300
CIUDAD DE LA HABANA
Fax: + 53 (7) 241160

Cyprus - Chypre

Ministry of the Interior
Department of Lands and Surveys
Hydrographic Unit
29 Michalakopoulou, Str. TT 137
NICOSIA
Fax: + 357 2 766171

Denmark - Danemark

The Director General
Farvandsvaesenet
Royal Danish Administration of Navigation
and Hydrography
Overgaden oven Vandet 62 B
P.O. Box 1919
DK 1023 KØBENHAVN K.
Fax: + 45 32 57 43 41

Dominican Republic - République Dominicaine

Instituto Cartográfico Militar
Avenida Enrique Jiménez Moya
Centro de los Héroes
Apartado Postal No. 5255
SANTO DOMINGO, DISTRITO
NACIONAL

Ecuador - Equateur

Director del Instituto Oceanográfico
Instituto Oceanográfico de la Armada
(INOCAR)
Avenida 25 de Julio,
Casilla de Correos 5940
GUAYAQUIL
Fax: + 593 4 481847

Egypt - Egypte

The Director
Shobat al Misaha al Baharia
Ras el Tin
ALEXANDRIA
Fax: +20 3 480 2233

Estonia - Estonie

Lighthouse and Hydrographic Department
(LHD)
Lasnamäe 48
TALLINN 11413
Fax: + 372 620 5606

Fiji - Fidji

The Chief Hydrographer
Fiji Islands Maritime Safety Administration
(FIMSA)
Hydrographic Office
P.O. Box 326
SUVA
Fax: + 679 303 251

Finland - Finlande

Onomastic Division
Centre of Domestic languages
Liisankatu 16A
SF-00170 HELSINKI
Fax: + 358 204 48 4555

France - France

M. l'Ingénieur Général de l'Armement
 Directeur de l'EPSHOM
 13, rue du Chatellier
 B.P. 426
 29275 BREST CEDEX
 Fax: + 33 2 98 22 12 08

Greece – Grèce

The Director
 Hellenic Navy Hydrographic Office
 TNG 1040
 ATHINAI
 Fax: + 30 (1) 6517811

Guatemala - Guatemala

Ministerio de la Defensa Nacional
 Marina de la Defensa Nacional
 1) Base Naval del Pacífico
 PUERTO QUETZAL, ESCUNTLA
 2) Base Naval del Atlántico
 PUERTO STO. TOMAS DE CASTILLA,
 IZABAL

India – Inde

The Chief Hydrographer to the
 Government of India
 National Hydrographic Office
 Post Box No. 75
 107 – A Rajpur Road
 DEHRA DUN – 248001 (U.P.)
 Fax: + 91 (135) 748373

Iran - Iran

The Managing Director
 Ports and Shipping Organization
 751 Enghelab Avenue
 TEHRAN
 Fax: + 98 21-880 5992

Italy – Italie

Il Direttore
 Istituto Idrografico della Marina
 Passo Osservatorio 4
 16134 GENOVA
 Fax: + 39 (0) 10 261 400

Japan – Japon

The Chief Hydrographer
 Hydrographic Department
 Japan Coast Guard
 3-1, Tsukiji 5-chome, Chuo-ku
 TOKYO 104-0045
 Fax: + 81 (3) 3248-1250

Germany - Allemagne

(1) Bundesamt für Seeschifffahrt und
 Hydrographie (B.S.H.)
 Bernhard-Nocht-Strasse 78
 Postfach 30 12 20
 D-20 305 HAMBURG
 Fax: + 49 40 3190-5000

(2) Staendiger Ausschuss für Geographische
 Namen (STAGN) – Geschaeftsstelle im
 Institut für Angewandte Geodaesie
 Richard-Strauss-Allee 11
 D-6000 FRANKFURT/MAIN

Iceland – Islande

Forstjóri Sjóaelinga
 Seljavegur 32
 P.O. Box 7120
 127 REYKJAVIK
 Fax: + 354 545 2001

Indonesia – Indonésie

Dinas Hidro-Oseanografi (DISHIDROS)
 Jalan Pantai Kuta V. N° 1,
 Ancol Timur
 JAKARTA – 14430
 Fax: + 62 21 640 527

Israel - Israel

The Marine Geology Section
 Geological Survey of Israel
 30 Malchei Israel Street
 JERUSALEM 95 501

Jamaica - Jamaïque

The Director
 Survey Department
 P.O. Box 493
 KINGSTON
 Fax: + 876 967 1010

Kenya - Kenya

Director of Surveys
 Survey of Kenya
 P.O. Box 30046
 NAIROBI

Korea (Dem. People's Rep. of) – Corée (Rép. dém. pop. de)

The Director
DPRK Hydrographic Department
Sopo 2-Dong, Hyongjesan District
PYONGYANG
Fax: + 850 2 381 4410

Libya - Libye

Survey Department of Libya
P.O. Box 600
TRIPOLI

Mexico – Mexique

Sr. Director General de Geografía
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e
Informática (INEGI)
Av. Patriotismo No. 711, Torre A, 8° piso
Col. San Juan Mixcoac
C.P. 03910 MÉXICO, D.F.
Fax: + 525 563 99 32

Morocco - Maroc

The Hydrographer
Service Hydrographique et Océanographique
de la Marine Royale (SDHOMAR)
Etat Major de la Marine Royale
1, Rue D'Ifni
B.P. 1977
RABAT PRINCIPAL
Fax: + 212 7 70 46 07

Netherlands – Pays-Bas

Chef der Hydrografie
Dienst der Hydrografie
Koninklijke Marine
167 Badhuisweg
2597 JN- 's GRAVENHAGE
Fax: +31 70 316 2843

Nigeria – Nigéria

The Hydrographer
Nigerian Naval Hydrographic Office
No. 5 Point Road
Apapa
LAGOS
Fax: + 234 001 587 5715

Korea (Rep. of) – Corée (Rép. de)

National Oceanographic Research Institute
1-17, 7-ga, Hang-dong, Chung-gu
INCHON 400-037
Fax: + 82 (032) 885-3829

Malaysia - Malaisie

The Director
Hydrographic Directorate
Department of Navy
Ministry of Defence
Jalan Padang Tembak
50634 KUALA LUMPUR
Fax: + 60 3 298 7972

Monaco (Principality of) - Monaco (Principauté de)

Direction des Affaires Maritimes
6, quai Antoine 1er
MC 98000 MONACO
Fax: + 377 93 153715

Mozambique - Mozambique

Instituto Nacional de Hidrografia e Navegação
Av. Karl Marx No. 153
P.O. Box No. 2089
MAPUTO
Fax: + 258 1 430 185

New Zealand – Nouvelle Zélande

The New Zealand Geographic Board
Land Information New Zealand (LINZ)
Lambton House
160 Lambton Quay
Private Box 5501
WELLINGTON
Fax: + 64 (4) 471 6894

Norway - Norvège

Statens Kartverk Sjøkartverket
Norwegian Hydrographic Service
P.O. Box 60
N-4001 STAVANGER
Fax: + 47 51 85 87 01

Oman (Sultanate of) - Sultanat d'Oman

National Hydrographic Office
 Royal Navy of Oman
 Bait al Falaj
 P.O. Box 113
 MUSCAT
 Fax: + 968 312 460

Pakistan - Pakistan

Pakistan Navy
 Hydrographic Department
 Naval Headquarters
 11, Liaquat Barracks
 KARACHI
 Fax: + 92 51 9208897

Papua-New Guinea – Papouasie-Nouvelle-Guinée

The Hydrographer
 Department of Transport
 Maritime Transport Division
 P.O. Box 1489
 PORT MORESBY
 Fax: + 675 320 1205

Peru - Pérou

Sr. Director
 Dirección de Hidrografía y Navegación
 de la Marina
 Avda. Gamarra No. 500
 CHUCUITO - CALLAO 1
 Fax: + 51 14 465-2995

Philippines

Hydrographic and Geodetic Survey
 Department
 National Mapping and Resource Information
 Authority
 Coast and Geodetic Survey Department
 421 Barraca Street, San Nicolas
 MANILA
 Fax: + 63 2 242 2090

Poland - Pologne

(1) Biuro Hydrograficzne
 Marynarki Wojennej
 81-912 GDYNIA
 Fax: + 48 58 626 36 80

Portugal - Portugal

Director-General
 Instituto Hidrografico
 Rua das Trinas, 49
 1249-093 LISBOA Codex
 Fax: + 351 21 3914199

(2) Urząd Rady Ministrów
 Komisja Ustalania Nazw Miejscowości
 i Obiektów Fizjograficznych
 (Bureau of the Cabinet, Board for
 determining of the Names of Places and
 Physiographical Objects)
 Aleje Ujazdowskie 1/3
 00-583 WARSZAWA

Russia (Federation of) - Russie (Fédération de)

The Chief
 Head Department of Navigation and
 Oceanography
 8, 11 liniya B-34
 St. PETERSBURG 199034

Saudi Arabia – Arabie saoudite

Ministry of Petroleum and Mineral
 Resources
 Aerial Survey Department
 P.O. Box 247
 RIYADH

Singapore – Singapour

The Hydrographer
 Hydrographic Department
 Maritime and Port Authority of Singapore
 7B, Keppel Road #13-07
 Tanjong Pagar Complex
 SINGAPORE 089055
 Fax: + 65 224 8454

South Africa – Afrique du Sud

The Hydrographer of the Navy
 Maritime Headquarters
 Private Bag XI
 Tokai
 7966 CAPE TOWN
 Fax: + 27 (021) 787 2228

Spain – Espagne

Sr. Director
 Instituto Hidrográfico de la Marina
 Calle Tolosa Latour N° 1
 11007 CADIZ
 Fax: + 34 956 275358

Sri Lanka - Sri Lanka

The Director
 National Hydrographic Office
 National Aquatic Resources Research and
 Development Agency
 Crow Island, Mattakkuliya
 COLOMBO 15
 Fax: + 941 522 699

Suriname - Suriname

Ministry of Transport, Communication and
 Tourism
 Maritime Affairs
 Cornelis Jonbawstraat No. 2
 P.O. Box 888
 PARAMARIBO
 Fax: + 597 4 72940

Sweden - Suède

(1) Sjökartevdelningen
 Swedish Maritime Administration
 SE-601 78 NORRKÖPING
 Fax: + 46 11 13 39 03

Sweden - Suède

(2) The Swedish IOC Committee
 P.O. Box 6711
 S-113 85 STOCKHOLM

Syria - Syrie

General Directorate of Ports
 P.O.Box 505
 LATTAKIA
 Fax: + 963 41 475 805

Thailand – Thaïlande

The Director
 Hydrographic Department
 Royal Thai Navy
 Aroon-amarin Road
 BANGKOK 10600
 Fax: + 66 2 472 1286

Tonga - Tonga

Tonga Defence Services
 P.O.Box 72
 NUKU'ALOFA
 Fax: + 676 23150

Trinidad and Tobago - Trinité-et-Tobago

Hydrographic Unit
 Lands and Surveys Division
 2B Richmond Street
 P.O.Box 1104
 PORT OF SPAIN
 Fax: + 1868 625 3013

Tunisia - Tunisie

Service Hydrographique et Océanographique
 (SHO)
 Armée de Mer
 Base Navale principale de Bizerte
 7011 La Pêcherie BIZERTE
 Fax: + 216 2 510 777

Turkey – Turquie

Seyir, Hidrografi ve Osinografi Dairesi
 Baskanligi
 Çubuklu 81647
 ISTANBUL
 Fax: + 90 (216) 331 05 25

United Arab Emirates – Emirats Arabes Unis

Ministry of Communications
 P.O. Box 900
 ABU DHABI
 Fax: + 971 2 6651 691

United Kingdom – *Royaume-Uni*

The Superintendent of Sailing Directions
Hydrographic Department
Ministry of Defence
TAUNTON, Somerset TA1 2DN
Fax: + 44 1823 284 077

**United States of America – *Etats-Unis
d'Amérique***

Executive Secretary
U.S. Board on Geographic Names
National Imagery and Mapping Agency
(NIMA)
Department of Defense
NIMA Bethesda, Mail Stop D-82. Code TED
4600 Sangamore Road
BETHESDA, Maryland MD 20816-5003
Fax: + 1 (301) 227 7649

Uruguay - *Uruguay*

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y
Meteorología de la Armada
Capurro 980
Casilla de Correos 1381
MONTEVIDEO
Fax: + 598 4 (2) 39 92 20

Venezuela - *Venezuela*

Comandancia General de la Armada
Dirección de Hidrografía y Navegación
Observatorio "CAGICAL"
Apartado Postal No. 6745 - Carmelitas
CARACAS
Fax: + 58 (2) 483 5878

Yugoslavia – *Yougoslavie*

Hidrografski Institut Ratne Mornarice
85333 Lepetane
TIVAT
Fax: + 381 82 672 531

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

TERMINOLOGY

NOTES (See "FOREWORD", page 1-i)

The List which follows is comprised of terms, that are defined as closely as possible to correspond to their usage in the cited references taken from literature of ocean science, hydrography and exploration. In developing the definitions, it was realized that modern investigations at sea have the advantage of using very advanced instrumentation and technology that enables a more precise description of certain features than was previously possible. There has also been an attempt to limit the usage of precise physical dimensions in the definition of features. In preference, words that indicate relative sizes such as extensive, large, limited and small have been used. The definitions are based almost exclusively on a geomorphological description of the features themselves; implications as to origin and composition have been avoided. They must not be construed as having any legal or political connotation whatsoever. Nor do they necessarily conform to the hydrographic/ navigation usage as appearing in the Hydrographic Dictionary (IHO Special Publication No. 32).

It is realized that some named features, such as "cap", "deep" and "swell" have widely accepted longtime usage. No attempt has been made to define them since a suitable description of these particular features is found among the present definitions.

The references cited in the following list, originating in the given language, employ usage as presented in these definitions.

TERMINOLOGIE

NOTES (voir "AVANT-PROPOS", page 1-i)

La liste ci-après comprend des termes qui ont été définis pour correspondre d'aussi près que possible à leur usage dans les références citées provenant d'ouvrages de sciences de l'océan, d'hydrographie et d'exploration. En développant ces définitions, il est apparu que les recherches modernes à la mer ont la possibilité d'utiliser des équipements et des techniques très avancés qui permettent maintenant d'obtenir, pour certaines formes du relief, une description beaucoup plus précise qu'autrefois. On a aussi essayé de limiter l'usage de dimensions physiques précises dans la définition des formes. On a utilisé de préférence des qualificatifs, qui indiquent des dimensions relatives, tels qu'étendu, grand, limité ou petit. Les définitions sont basées presque exclusivement sur une description géomorphologique des formes elles-mêmes (toute mention concernant l'origine et la composition a été évitée), et ne doivent pas être interprétées comme ayant une connotation juridique ou politique. De même, elles ne sont pas nécessairement conformes aux usages de navigation, ou hydrographiques, définis dans le Dictionnaire Hydrographique (Publ. Spéciale de l'OHI No. 32).

Il est admis que certaines formes du relief déjà dénommées telles que, en anglais, "cap", "deep" ou "swell" ont un usage historique largement reconnu. On n'a pas essayé de définir ces formes particulières car leur description est convenablement couverte par les définitions actuelles.

Les références citées dans la liste qui suit, propres à la langue concernée, reflètent un usage conforme aux définitions.

**UNDERSEA FEATURE
TERMS AND DEFINITIONS**

Note : Terms written in capitals in the definitions, are themselves defined elsewhere in the list.

ABYSSAL HILLS

A tract of small elevations on the deep seafloor.

Ref.: MENARD, H.W. 1964, Marine Geology of the Pacific, McGraw-Hill, New York, 271 pp

ABYSSAL PLAIN

An extensive, flat, gently sloping or nearly level region at abyssal depths.

e.g.: Biscay Abyssal Plain

Ref.: HEEZEN, B.C. and LAUGHTON, A.S., 1963 "Abyssal Plains", in M.N.Hill (ed), The Sea, Vol. 3 pp 312-364, John Wiley, New York.

APRON

A gently dipping surface, underlain primarily by sediment, at the base of any steeper SLOPE.

e.g.: West African Apron

ARCHIPELAGIC APRON

A gentle SLOPE with a generally smooth surface of the sea floor, characteristically found around groups of islands or SEAMOUNTS.

e.g.: Marquesas Archipelagic Apron

Ref.: MENARD, H.W. 1956. Archipelagic Aprons, Bull. Amer. Assoc. Petroleum Geol., V.40, pp 2195-2210.

BANK

An elevation of the sea floor, over which the depth of water is relatively shallow, but sufficient for safe surface navigation.

**TERMES ET DEFINITIONS
DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN**

Note : Les termes écrits en majuscules dans les définitions, sont eux-mêmes définis ailleurs dans la liste.

COLLINES ABYSSALES

Groupe d'élévations de faible hauteur.

Réf.: BOURCART, J et BRUNN, JH., 1959. Vers une morpho-tectonique des fonds océaniques. Rev. Géogr. phys. Géol. dyn., (2) 2 (4) : 253-260.

PLAINE ABYSSALE

Région de grande profondeur où le fond est sensiblement plat, horizontal ou peu incliné.

Ex.: Plaine abyssale de Gascogne.

Réf.: DAMIANI, L., 1959. Nomenclature des formes profondes du terrain océanique. In La topographie et la géologie des profondeurs océaniques, Paris, CNRS, Coll. Intern. LXXXIII : 221-231.

GLACIS

Surface de faible pente, de genèse essentiellement sédimentaire, à la base d'une PENTE plus forte.

GLACIS PERI-INSULAIRE

Déclivité de faible PENTE généralement unie, que l'on trouve particulièrement autour de groupement d'îles et de MONTS sous-marins.

Ex.: Glacis péri-insulaire des Tuamotu

BANC

Élévation au-dessus de laquelle la profondeur d'eau est relativement faible, mais ne présente pas de danger pour la navigation de surface.

e.g.: Georges Bank

Ref.: "... that but this blow

Might be the be-all and end-all here,
But here, upon this bank and shoal of time,
We'd jump the life to come."
Shakespeare, W., 1608, Macbeth, I, v ii.

BASIN

A depression, in the sea floor, more or less equidimensional in plan and of variable extent.

e.g.: Brazil Basin

Ref.: MAURY, M.F. 1854. Bathymetrical Map of the North Atlantic Basin, with contour lines drawn in at 1000, 2000, 3000 and 4000 fathoms

BORDERLAND

A region adjacent to a continent, normally occupied by or bordering a SHELF and sometimes emerging as islands, that is irregular or blocky in plan or profile, with depths well in excess of those typical of a SHELF.

e.g.: California Borderland

Ref.: SHEPARD, F.P. and EMERY, K.O. 1941. Submarine Topography off the California Coast: Canyons and Tectonic Interpretations, Geol. Soc. America Spec. Paper 3, 171 pp

CALDERA

A collapsed or partially-collapsed SEAMOUNT, commonly of annular shape.

e.g.: Alacora Caldera (off Portugal)

CANYON

A relatively narrow, deep depression with steep sides, the bottom of which generally deepens continuously, developed characteristically on some continental SLOPES.

e.g.: Hudson Canyon

Ref.: SHEPARD, F.P. and DILL, R.F. 1966. Submarine Canyons and other Sea Valleys, Rand McNally and Co, Chicago, 381 pp

Ex.: Banc de La Chapelle (mer Celtique)

Ref.: THOULET, J. 1886. Sur le mode de formation des bancs de Terre-Neuve. C.R. Acad. Sci, 103 : 1042-1044.

BASSIN

Dépression de forme générale plus ou moins arrondie et d'étendue variable.

Ex.: Bassin Européen

Ref.: MARGERIE, E. de, 1905 - La carte bathymétrique des océans, et l'œuvre de la Commission internationale de Wiesbaden. Ann. Géogr, 14 (78) : 385-398
MAURY, M.F. (1861) - Géographie physique de la mer. Paris, JJ Carréard (chapitre XIII) (traduit de l'anglais, 1855).

BORDURE CONTINENTALE

Région adjacente à un continent, constituant ou bordant d'ordinaire une PLATE-FORME et émergent parfois sous forme d'îles, mais offrant un aspect irrégulier en plan ou en profil, et des profondeurs bien supérieures à celles d'une PLATE-FORME typique.

Ex.: Bordure continentale de Californie.

Ref.: GUILLICHER, A., 1954. - Morphologie littorale et sous-marine. Paris, P.U.F. (chapitre VII).

CALDEIRA

MONT affaissé, ou en partie, généralement en forme d'anneau.

Ex.: Caldeira Alacora (large du Portugal)

CANYON

Dépression relativement étroite, profonde et à flancs escarpés, dont le thalweg présente généralement une pente continue, située de façon caractéristique sur certaines PENTES continentales.

Ex.: Canyon des Sables d'Olonne.

Ref.: SUESS, E., 1900. La Face de la Terre. Paris, A. Colin, T2 (ch. XIV).

CONE(See **FAN**)**CONTINENTAL MARGIN**

The zone, generally consisting of **SHELF**, **SLOPE** and **CONTINENTAL RISE**, separating the continent from the deep sea floor or **ABYSSAL PLAIN**. Occasionally a **TRENCH** may be present in place of a **CONTINENTAL RISE**.

e.g.: Menard, H.W., 1964, *op cit.*

CONTINENTAL RISE

A gentle slope rising from the oceanic depths towards the foot of a continental **SLOPE**.

Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M. and EWING, M., 1959. The Floors of the Oceans, 1 The North Atlantic, *Geol. Soc. Am. Spec. Paper* 65, 113 pp

CONTINENTAL SHELF(See **SHELF**)**ESCARPMENT**

An elongated, characteristically linear, steep slope separating horizontal or gently sloping sectors of the sea floor in non-**SHELF** areas. Also abbreviated to **SCARP**.

e.g.: Mendocino Escarpment

Ref.: MENARD, H.W. and DIETZ, R.S., 1952. Mendocino Submarine Escarpment *Journ. Geol.*, V. 60, pp266-278.

FAN

A relatively smooth, fan-like, depositional feature normally sloping away from the outer termination of a **CANYON** or canyon system. Also called **CONE**.

CÔNE**MARGE CONTINENTALE**

Zone séparant le continent émergé des grands fonds océaniques ou d'une PLAINÉ ABYSSALE, constituée généralement d'une PLATE-FORME, d'une PENTE et d'un GLACIS CONTINENTAL. Parfois une FOSSE peut exister à la place du GLACIS CONTINENTAL.

Ex.: *Marge continentale Sud-Armoricaine.*

Ref.: *BOURCA RT, J, 1938 - La marge continentale.*

Bull. Soc. Géol. Fr., 6, VIII : 338-474.

BOURCA RT, J, 1958 - Problèmes de géologie sous-marine. Paris, Masson (chapitre I).

GLACIS CONTINENTAL

Déclivité de faible pente s'élevant des profondeurs océaniques jusqu'au pied d'une PENTE continentale.

Ex.: *Glacis continental sud-armoricain*

Ref.: *BOURCA RT, J et BRUNN, JH, 1959.*

-op cit.

PLATE-FORME CONTINENTALE(voir **PLATE-FORME**)**ESCARPEMENT**

Déclivité de forme allongée, généralement linéaire et abrupte, séparant des zones horizontales ou à faible pente, dans des zones situées en dehors d'une PLATE-FORME. Également appelé Talus.

Ex.: *Escarpeement de l'Emile-Baudot (Sud des Baléares) Escarpement de Malte.*

Ref.: *BOURCA RT, J, 1960. - Carte topographique du fond de la Méditerranée occidentale.*

Bull. Inst. Océanogr., Monaco no. 1163 20 p

CÔNE

Élément sédimentaire de forme générale conique, à faible pente, situé généralement au voisinage du débouché inférieur d'un CANYON.

eg.: Delgada Fan
 Ref.: ERICSON, D.B., EWING, M., and HEEZEN, B.C., 1951. 'Deep Sea Sands and Submarine Canyons', Bull. Geol. Soc. Amer., Vol. 62, pp 961-966.

FRACTURE ZONE

An extensive linear zone of irregular topography, mountainous or faulted, characterized by steep-sided or asymmetrical RIDGES, clefts, TROUGHS or ESCARPMENTS.

eg.: Murray Fracture Zone

Ref.: MENARD, H.W., 1964, op cit

GAP

(See PASSAGE)

GUYOT

A SEAMOUNT having a comparatively smooth flat top. Also called TABLEMOUNT. See also SEAMOUNT.

eg.: Welker Guyot

Ref.: HESS, H.H. (1946) Drowned ancient islands of the Pacific Basin, Am. Jour. Sci., Vol. 244, pp 772-791.

HAMILTON, E.L. (1956) Sunken Islands of the Mid-Pacific Mountains, GSA, Memoir No. 64, 97 pp

HILL(S)

An isolated (or group of) elevation(s), smaller than a SEAMOUNT. See also ABYSSAL HILLS and KNOLL.

eg.: Nukak Hill (Caribbean Sea)

HOLE

A small local depression, often steep sided, in the sea floor.

eg.: Tenza Hole (Caribbean Sea)

Ex.: Côte du Saint-Laurent. Côte du Rhône.

Ref.: Vanney, JR, 1973. - *La géomorphologie sous-marine*. In : BELOUSSOV V.V., MURAOUR, P. et VANNEY, JR, *Structure et Géomorphologie dynamiques des fonds marins*. Paris, Masson : 1-77.

ZONE DE FRACTURES

Zone linéaire étendue et de morphologie irrégulière, montagneuse ou faillée, caractérisée par des DORSALES, des crevasses, des DEPRESSIONS ou des ESCARPEMENTS, pentus ou dissymétriques.

Ex.: Zone de fractures de La Romanche (Atlantique central).

Ref.: FAÏL, JP, MONTADERT, L. et al, 1970. *Élongation des zones de fractures de l'océan Atlantique dans le golfe de Guinée*. Earth and Planet. Sci. Lett., 7 : 413-419.

PASSAGE

GUYOT

MONT de sommet relativement horizontal et uni. Voir également MONT.

Ex.: Guyot Valérie (Pacifique central).

Ref.: GUILLICHER, A., 1954. - op cit.

COLLINE(S)

Élévation isolée, ou groupe d'élévations, plus petite(s) qu'un MONT. Voir aussi COLLINES ABYSSALES et DOME.

CUVETTE

Dépression locale de faible étendue, souvent à flancs escarpés.

Ex.: La Cuvette des Small (Mer d'Irlande).

Ref.: VANNEY, JR, 1977. - *Géomorphologie des Plates-formes continentales*. Paris, Dun : 300 p

KNOLL

An elevation somewhat smaller than a SEAMOUNT and of rounded profile, characteristically isolated or as a cluster on the sea floor. See also HILL(S).

e.g.: Cantabria Knoll.

Ref.: MENARD, H.W., 1964, *opcit*

LEVEE

A depositional natural embankment bordering a CANYON, VALLEY or SEACHANNEL on the ocean floor.

Ref.: BUFFINGTON, E.C., 1952. Submarine "Natural Levees". *Journ. Geol.* V. 60, pp473-479.

MEDIAN VALLEY

The axial depression of the MID-OCEANIC RIDGE system.

Ref.: WISEMAN, J.D.H. and SEWELL, R.B.S., 1937. The Floor of the Arabian Sea. *The Geological Magazine*, V. 74, pp219-230.

MID-OCEANIC RIDGE

(See **RIDGE** (c) and **RISE** (b))

MOAT

An annular depression that may not be continuous, located at the base of many SEAMOUNTS, oceanic islands and other isolated elevations.

e.g.: Hawaiian Moat.

Ref.: VENING MEINESZ, F.A., 1948. Gravity Expeditions at Sea V.4, Netherlands Geol. Comm., Delft.

PASSAGE

A narrow break in a RIDGE or a RISE. Also called GAP.

DÔME

Élévation au profil arrondi, dont les dimensions sont quelque peu inférieures à celles d'un MONT. Généralement isolée, elle peut aussi faire partie d'un groupe. Voir également COLLINE(S).

Ex.: Dôme Cantabria (golfe de Gascogne), Dôme des Félîtres (Méditerranée occidentale).

Ref.: THOULET, J. 1904. - La carte bathymétrique générale de l'océan. *Bull Mus Océanogr, Monaco*, no 21 : 27 p
MARGERIE, E. de, 1905 - *Opit.*

LEVÉE

Talus sédimentaire naturel bordant un CANYON, une VALLÉE, ou un CHENAL sur le fond océanique.

Ex.: Levées du canyon de Cayar (Sénégal).

Ref.: GUILLER, A., 1954. - Les glissements et courants de turbidité, et leur rôle en morphologie sous-marine. *Noroi*, 1 (1) : 83-85

VALLÉE AXIALE

Dépression occupant la partie axiale d'une DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.

Ex.: Vallée axiale de la Dorsale Atlantique.

DORSALE MEDIO-OCEANIQUE

(Voir **DORSALE** (c) et **MASSIF** (b))

FOSSÉ

Dépression annulaire, continue ou non, située au pied de nombreux MONTS, îles océaniques ou autres élévations isolées. Également appelée Douve.

Ref.: (pour fossé) : Carte générale des océans. *Ann. Inst. Océanogr*, 1912. *opcit.*

(pour douve) : VANNEY, JR., 1973. - *opcit.*

PASSAGE

Brèche étroite dans une DORSALE ou un MASSIF. Également appelé Goulet.

e.g.: Theta Gap
 Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M., and EWING, M.
 1959, *opcit.*

PEAK

A prominent elevation either pointed or of a very limited extent across the summit.

e.g.: Confederation Peak.

PINNACLE

Any high tower or spire-shaped pillar of rock, or coral, alone or cresting a summit.

e.g.: Gardner Pinnacles.
 Ref.: SHOR, G.G., 1959, *Reflection Studies in the eastern equatorial Pacific, Deep sea Research*, V.5 pp 283-289

PLATEAU

A flat or nearly flat elevation of considerable areal extent, dropping off abruptly on one or more sides.

e.g.: Blake Plateau.
 Ref.: AGASSIZ, A., 1988. *Three Cruises of the Blake*. Bull. Museum Comp Zool, Harvard Univ, V.14 and 15 (Note however that Agassiz called what is now the 'Blake Plateau' the 'Furtales Plateau').

PROMONTORY

A major SPUR-like protrusion of the continental SLOPE extending to the deep seafloor. Characteristically, the crest deepens seaward.

e.g.: Estremadura Promontory (off Portugal)

PROVINCE

A region identifiable by a number of shared physiographic characteristics that are markedly in contrast with those in the surrounding areas.

e.g. *Passage de la Déroute, Goulet de Brest*
 Réf.: *Carte générale des océans. Rapport de la Sous-Commission chargée de réviser la nomenclature des fonds océaniques. Ann. Inst. Océanogr.*, 1912, fasc.2 :1-6.

PIC

Élévation proéminente, à sommet pointu ou de très faible extension.

Réf.: SONREL, L., 1874. *Le fond de la mer*. Paris, Hachette (chapitre I).
 GUILCHER, A., 1954. - *opcit.*

AIGUILLE

Rocher ou bloc de corail effilé, en forme de colonne ou de pointe, isolé ou surmontant un sommet.

Réf.: BOURCART, J., 1949. - *Géographie du fond des mers Etude du relief des océans*. Paris, Payot (chapitre II).

PLATEAU

Elevation relativement plate et horizontale, de grande extension et présentant une pente abrupte sur un ou plusieurs côtés.

Ex.: Plateau des Seydelles, plateau des Kerguelen.
 Réf.: THOULET, J., 1904. - *opcit.*

PROMONTOIRE

Avancée majeure d'une PENTE continentale, semblable à un EPERON, s'étendant vers les profondeurs abyssales. De façon caractéristique, la crête s'enfoncé vers le large.

Ex.: Promontaire Estremadura (arge du Portugal)

PROVINCE

Zone possédant un ensemble de caractères physiographiques semblables, en contraste marqué avec ceux des zones avoisinantes. Egalement appelée Région.

e.g.: Gulf of Alaska Seamount Province
 Ref.: HEEZEN, B.C., THARP, M., and EWING, M.,
 1959.-- opcit.

Ref.: BOURCART, J et BRUNN, JH, 1959. - opcit..

REEF

A mass of rock or other indurated material lying at or near the sea surface that may constitute a hazard to surface navigation.

e.g.: Great Barrier Reef

Ref.: DARWIN, C., 1842. The Structure and Distribution of Coral Reefs, Smith, Elder and Co, London, 214 pp

RÉCIF

Ensemble de roches ou autres matériaux solides, affleurant ou situées à très faible profondeur et pouvant représenter un danger pour la navigation de surface.

Ex.: *Récifs Ernest-Legouvé, Récifs d'Entrecasteaux (Acifique austral).*

RIDGE (Several meanings)

- (a) An elongated narrow elevation of varying complexity having steep sides.

e.g.: Wyville-Thomson Ridge

Ref.: The term appears on the bathymetric maps by Sir John Murray which accompany the Challenger Report, Summary of results, Part I, published in 1895

- (b) An elongated narrow elevation, often separating ocean BASINS.

e.g.: Walvis Ridge.

Ref.: SCHOTT, G., 1942. Geographie des Atlantischen Ozeans, Hamburg, C. Boysen, 438 pp

- (c) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: Mid-Atlantic Ridge.

DORSALE (plusieurs significations)

- (a) *Élévation longue et étroite, à flancs escarpés et de complexité variable.*

Ex.: *Dorsale des Maldives*

- (b) *Élévation longue et étroite, séparant souvent deux BASSINS océaniques.*

Ex.: *Dorsale de Reykjanes.*

- (c) *Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs, s'étendant à tout un océan. Egalement appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.*

Ex.: *Dorsale Médio-Atlantique.*

RISE (Several meanings)

- (a) A broad elevation that rises gently and generally smoothly from the sea floor.

e.g.: Argentine Rise.

Ref.: MAURY (ibid) mapped the "Dolphin Rise", which later was found by "Challenger" to be the Mid-Atlantic Ridge.

MASSIF (plusieurs significations)

- (a) *Vaste élévation offrant des pentes faibles et des formes généralement unies.*

(b) The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent. Also called MID-OCEANIC RIDGE.

e.g.: East Pacific Rise.

Ref.: MENARD, H.W., 1960, East Pacific Rise, Science, Vol.132, pp1737-1746.

SADDLE

A broad pass or col, resembling in shape a riding saddle, in a RIDGE or between contiguous elevations.

e.g.: Montebello Saddle

SCARP

(See ESCARPMENT)

SEA VALLEY

(See VALLEY)

SEACHANNEL

A continuously sloping elongated discrete depression found in FANS or ABYSSAL PLAINS and customarily bordered by LEVEES on one or both sides.

e.g.: Moresby Seachannel

SEAMOUNT(S)

A discrete (or group of) large isolated elevation(s), greater than 1,000m in relief above the sea floor, characteristically of conical form. See also GUYOT.

e.g.: New England Seamounts, Emperor Seamounts
Ref.: MURRAY, H.W., 1941. Submarine Mountains in the Gulf of Alaska, Bull. Geol. Soc. Amer., V.52, pp333-362.

SEAMOUNT CHAIN

A linear or arcuate alignment of discrete SEAMOUNTS, with their bases clearly separated. See also SEAMOUNT(S).

(b) Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs s'étendant à tout un océan. Également appelé DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.

COL

Large partie basse en forme de selle, entre deux hauteurs d'une DORSALE ou entre deux élévations contiguës.

ESCARPEMENT

VALLÉE

CHENAL

Dépression discrète de forme allongée et à pente continue, que l'on trouve sur les CÔNES ou les PLAINES ABYSSALES, habituellement bordée de LEVÉES sur un ou les deux côtés.

Ex.: Chenal du Four (Trois) Chenal d'Anticosti (Québec).

Ref.: THOLET, J. 1904. La carte bathymétrique générale des océans. Bull. Mus. Oceanogr., Monaco, 21.

MONT(S)

Élévation discrète et de grandes dimensions, ou groupe d'élévations, isolée(s), d'une hauteur supérieure à 1000m au-dessus du fond et généralement de forme conique. Voir également GUYOT.

Ex.: Mont Fôrto (arge du Portugal).

CHAINE DE MONTS

Alignement linéaire ou en forme d'arc, de MONTS discrets dont les bases sont clairement séparées. Voir également MONT(S)..

Ex.: Chaîne de monts de la Nouvelle-Angleterre.

Ref.: NORTHROP, J and FROSCHE, RA, 1954.
Seamounts in the North American Basin, Deep
Sea Research, Vol.1, pp 252-257.

DIETZ, RS, 1954. Marine Geology of the
Northwestern Pacific. Description of the Japanese
Bathymetric Chart 6901. Bull. Geod. Soc. Amer.,
Vol. 65, pp 1199-1224.

SHELF

A zone adjacent to a continent (or around an
island) and extending from the low water line to a
depth at which there is usually a marked increase
of slope towards oceanic depths.

e.g.: Scotian Shelf.

Ref.: MURRAY, Sir John and HORT, J, 1912. The
Depths of the Ocean, Macmillan, London, 821
pp Murray uses the term earlier than this,
however. See MURRAY, Sir John, 1899. Present
Condition of the Floor of the Ocean; Evolution of
the Continental and Oceanic Areas, Rept. Of
Brit. Assoc. Advancement of Sci., 1899, pp 789-
802.

SHELF BREAK

(See SHELF-EDGE)

SHELF-EDGE

The line along which there is marked increase of
slope at the seaward margin of a
CONTINENTAL (or island) SHELF. Also called
SHELF BREAK.

Ref.: MURRAY, Sir John and HORT, J, 1912, *op cit*.

SHOAL

An offshore hazard to surface navigation with
substantially less clearance than the surrounding
area and composed of unconsolidated material.

e.g.: Georges Shoal.

Ref.: SHAKESPEARE, W., 1608, *op cit*.

PLATE-FORME

*Zone adjacente à un continent (ou entourant une
île) et s'étendant du niveau des basses mers jusqu'à
la profondeur à laquelle on note habituellement
une nette augmentation de la pente vers les grands
fonds.*

Ex.: *Plate-forme du Labrador.*

Ref.: THOULET, J, 1890. *Océanographie (statique).*
Paris, L. BAUDOIN et Cie (chapitre II).

REBORD DE LA PLATE-FORME

(voir **REBORD**)

REBORD

*Ligne le long de laquelle se marque une nette
augmentation de la pente à la limite extérieure
d'une PLATE-FORME CONTINENTALE ou
insulaire. Egalement appelé REBORD DE LA
PLATE-FORME.*

Ref.: DAMIANI, L., 1959. *Op cit*.

BOURCAERT, JET MARIE, P, 1946. *Sur la nature
Du rebord continental à l'Ouest de la Manche.*
C.R. Acad. Sci., 232 : 2346-2348.

HAUT-FOND

*Accident du fond constitué de matériau non
consolidé et représentant un danger pour la
navigation de surface en raison d'un brassage
inférieur à celui de la zone environnante.
Egalement appelé Basse.*

Ex.: *Haut-fond de Roche-bonne (golfe de Gascogne).*

Ref.: THOULET, J, 1904.

SILL

A sea floor barrier of relatively shallow depth restricting water movement between BASINS.

Ref.: SV ERDRUP, H.U., JOHNSON, M.W. and FLEMING, R.H., 1946. The Oceans, Prentice-hall, New York, 1087 pp

SLOPE

The deepening sea floor out from the SHELF-EDGE to the upper limit of the CONTINENTAL RISE, or the point where there is a general decrease in steepness.

Ref.: MURRAY, Sir John and HORT, J., 1912, op cit.

SPUR

A subordinate elevation or RIDGE protruding from a larger feature, such as a PLATEAU or island foundation.

SUBMARINE VALLEY

(See VALLEY)

TABLEMOUNT

(See GUYOT)

TERRACE

A relatively flat horizontal or gently inclined surface, sometimes long and narrow, which is bounded by a steeper ascending slope on one side and by a steeper descending slope on the opposite side.

e.g.: Merialzek Terrace.

Ref.: DAY, A.A., 1959. The Continental Margin between Brittany and Ireland, Deep Sea Research, V. 5 pp 249-265

SEUIL

Barre sur le fond de profondeur relativement faible, limitant le mouvement des masses d'eau entre deux BASSINS.

Ex.: Seuil des Bermudes

Réf.: THOULET, J., 1904.

PENTE

Déclivité du fond limitée par le REBORD DE LA PLATE-FORME et le sommet du GLACIS CONTINENTAL, ou zone marquant une diminution générale de l'inclinaison vers les grands fonds. Egalement appelée Pente continentale.

Ex.: Pente continentale de Terre-Neuve.

Réf.: DAMIANI, L., 1959. - op cit.

EPERON

Relief secondaire ou dorsale, en saillie d'un ensemble morphologique plus vaste, tel qu'un plateau ou les fondations d'une île.

Ex.: Eperon Goban (mer Celtique).

Réf.: BOURCART, J., 1949. - op cit. (chapitre II).

VALLEE SOUS-MARINE

(Voir VALLEE)

GUYOT**TERRASSE**

Zone relativement plate et horizontale ou faiblement inclinée, de forme quelquefois longue et étroite, bordée de chaque côté par des déclivités plus marquées, respectivement ascendante et descendante.

Ex.: Terrasse Merialzek (golfe de Gascogne).

TRENCH

A long narrow, characteristically very deep and asymmetrical depression of the sea floor, with relatively steep sides.

e.g.: Marianas Trench; Tonga Trench.

Ref.: FISHER, R.L. and REVELLE, R., 1955. "Trenches of the Pacific", *Sci. A mer.*, Vol. 193, pp 36-41.

FISHER, R.L., and HESS, H.H., 1963 "Trenches", in M.N. Hill (ed), *The Sea*, Vol. 3, pp 411-436, John Wiley, New York.

TROUGH

A long depression of the sea floor characteristically flat bottomed and steep sided and normally shallower than a TRENCH.

e.g.: Rockall Trough, Langseth Trough.

VALLEY

A relatively shallow, wide depression, the bottom of which usually has a continuous gradient. This term is generally not used for features that have CANYON-like characteristics for a significant portion of their extent. Also called SUBMARINE VALLEY or SEA VALLEY.

e.g.: Natal Valley.

Ref.: SHEPARD, F.P. and DILL, R.F., 1966. *Submarine Canyons and other Sea Valleys*, Rand McNally, Chicago, 381 pp

FOSSE

Dépression longue et étroite, en général très profonde et dissymétrique, à flancs relativement escarpés.

Ex.: Fosse hellénique, Fosse de La Manche.

Ref.: THOULET, J., 1904 - *La fosse de l'Irlandelle, dans l'archipel des Açores* C.R. Acad. Sci., Paris, 139 (3) : 241-243

LAFFARENT, J., 1907. - *Leçons de géographie physique*. Paris, Masson (chapitre XXIX).

DÉPRESSION

Enfoncement de forme allongée, à fond plat et à flancs escarpés, généralement moins profond qu'une FOSSE.

VALLÉE

Dépression relativement large et peu profonde, dont le thalweg présente habituellement une pente continue. Ce terme n'est généralement pas utilisé pour des formes du relief ayant les caractéristiques d'un CANYON sur une longueur importante de leur parcours. Egalement appelée VALLEE SOUS-MARINE.

Ex.: Vallée du Rhodan (Maroc).

Ref.: Carte générale Bathymétrique des océans (GEBCO) 1912, opcit.

COLLIN, L., 1923 *La vallée sous-marine de L'Elorn*. Assoc. Fr. A. v. Sci., 47^{ème} session, Bordeaux : 401-406.

FRENCH ALPHABETICAL INDEX of the French terms shown in the foregoing list of "TERMS AND DEFINITIONS", with cross-references to the English terms.

AIGUILLE

BANC

BASSE

BASSIN

BORDURE CONTINENTALE

CALDEIRA

CANYON

CHAÎNE DE MONTS

CHENAL

COL

COLLINE(S)

COLLINES ABYSSALES

CÔNE

CUVETTE

DÉPRESSION

DÔME

DORSALE

DORSALE MEDIO-OCÉANIQUE

DOUVE

ÉPERON

ESCARPEMENT.....

FOSSE

FOSSÉ

GLACIS

GLACIS CONTINENTAL

GLACIS PÉRI-INSULAIRE

GOULET

GUYOT

HAUT-FOND

INDEX ALPHABETIQUE FRANCAIS des termes français figurant dans la liste ci-devant des "TERMES ET DEFINITIONS", avec références aux termes anglais correspondants.

PINNACLE

BANK

SHOAL

BASIN

BORDERLAND

CALDERA

CANYON

SEAMOUNT CHAIN

SEACHANNEL

SADDLE

HILL(S)

ABYSSAL HILLS

FAN, CONE

HOLE

TROUGH

KNOLL

RIDGE

MID-OCEANIC RIDGE

MOAT

SPUR

ESCARPMENT, SCARP

TRENCH

MOAT

APRON

CONTINENTAL RISE

ARCHIPELAGIC APRON

PASSAGE, GAP

GUYOT, TABLEMOUNT

SHOAL

LEVÉE	LEVEE
MARGE CONTINENTALE	CONTINENTAL MARGIN
MASSIF	RISE
MONT(S)	SEAMOUNT(S)
PASSAGE	PASSAGE
PENTE	SLOPE
PENTE CONTINENTALE	SLOPE
PIC	PEAK
PLAINE ABYSSALE.....	ABYSSAL PLAIN
PLATEAU	PLATEAU
PLATE-FORME	SHELF
PLATE-FORME CONTINENTALE	CONTINENTAL SHELF
PROMONTOIRE	PROMONTORY
PROVINCE	PROVINCE
REBORD	SHELF-EDGE
REBORD DE LA PLATE-FORME	SHELF BREAK
RÉCIF	REEF
RÉGION	PROVINCE
SEUIL	SILL
TALUS	ESCARPMENT, SCARP
TERRASSE	TERRACE
VALLÉE	VALLEY, SEA VALLEY, SUBMARINE VALLEY
VALLÉE AXIALE	MEDIAN VALLEY
VALLÉE SOUS-MARINE	SUBMARINE VALLEY
ZONE DE FRACTURES	FRACTURE ZONE
